

Isa

Chapter 3

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 כִּי לֹאֵהָּ הַהִהָּ הָאֵלֹהִים יְהוָה זָבָאוֹת מִסִּיר מִירוּשָׁלַם וּמִיהוּדָה מִשְׁעֵן וּמִשְׁעֵנָה כָּל
لَا إِلَهَ هَا هَ السَّيِّدُ الرَّبُّ الْجُنُودِ مَسِيرُ يَزِيلُ مِنْ أورشليمَ وَمِنْ يَهُودَا وَمِنْ سَعْدًا سَعْدًا وَعَمَادًا كُلُّ
H3605 H3068 H0113 H2009 H3389 H5493 H3063 H3605 H3899 H4325 H3899 H3605 H3899

ماء.سند وكل خبز، سند كل وألركن، أسند يهوذا ومن أورشليم من ينزع ألجنود رب أسيد هوذا فإنه

2 نَبُوذَ وَرِيسَ الْجَبَّارِ وَالْحَرْبِ الْقَاضِيِ وَالنَّبِيَّ وَالْعَرَّافَ وَالشَّيخَ
H1368 H0376 H4421 H8199 H5030 H7080 H2205

وألشيخ.وألعراف وألنبي ألقاضي ألحرب. ورجل ألبار

3 شَرِّ رَيْسِ - حَمْسِينَ وَالْوَجِيهَ وَجَهَ فَنِيمَ وَيُوعِي وَحَكِيمَ حَرَشِيمَ وَفَهِيمَ وَنَبُونَ الْعَرَّافَةَ
H8269 H2572 H5375 H6440 H3289 H2450 H0995 H3908

بالرقية.وألحاذق أالصناع، بين وألماهر وألمشير، وألمعتبر أالخمسين رئيس

4 وَنَتْنِي وَأَجْعَلُ فِتْيَانًا رُؤَسَاءَ هُمْ وَصَبِيَانًا يَتَسَلَطُونَ - عَلَيْهِمْ
H5414 H5288 H8269 H8586 H4910

عليهم.تتسلط وأطفالا لهم، رؤساء صبيانا وأجعل

5 وَنَنْشِ وَالشَّعْبَ رَجُلٌ رَجُلٌ بَأَيْشٍ وَأَيْشٍ وَرَجُلٌ بَقَرِيهِ جَرِيهِ وَرَجُلٌ بَقَرِيهِ
H5065 H0376 H0376 H0376 H7453 H7292 H5288 H2205 H7034 H3513

ألشريف.على وألدنيء أألشيخ، على أألصبي يتمرد صاحبه. وأألرجل بعضا، بعضهم أألشعب ويظلم

6 كَيْ - يَمْسِكُ رَجُلٌ بِأَخِيهِ بَيْتِ أَبِيهِ أَذِيو سَمْلَا تَوْبُ لَكَ لَكَ رَيْسًا تَكُونُ - لَنَا
H8610 H0376 H0251 H0001 H8071 H1980 H7101 H1961 H4384

هَذِهِ تَحْتَ يَدِكَ تَحْتَ يَدِكَ تَحْتَ يَدِكَ
H2063 H8478 H3027

يدك«تحت أألخراب وهذا رئيسا، لنا فتكون توب «لك قائلا: أبية بيت في بأخيه إنسان أمسك إذا

7 يَسَاءُ يَرْفَعُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ذَلِكَ قَائِلًا لَا - أَكُونُ أَهِيهِ لَا - أَكُونُ مُدَاوِيًا وَفِي بَيْتِي لَيْسَ لَيْسَ خَبْرٌ وَلَيْسَ تَوْبُ
H5375 H3117 H1931 H0559 H3808 H1961 H2280 H0369 H0369 H8071

لَا تَجْعَلُونِي رَيْسًا لَيْسَ لَيْسَ تَجْعَلُونِي رَيْسًا لَيْسَ
H3808 H7101

أَلشعبُ: «رئيس تجعلوني لا ثوب. ولا خبز لا بيتي وفي عاصبا أكون» لا قائلا: أليوم ذلك في صوته يرفع

8	כִּי לֹא	כְּשָׁלַח	יְרוּשָׁלַם	וַיהוּדָה	נָפַל	כִּי-	לְשׁוֹנָם	וּמַעַל לַיְהוָה	אֶל-	יְהוָה	לְמִדּוֹת
	عَثْرَت	أورُشَلِيمُ	و-يَهُودَا	سَقَطَت	لِأَنَّ-	لِسَانَهُمْ	و-أَفْعَالَهُمْ	ضِدَّ	الرَّبِّ	لِيَمْرُدُوا	
	H3782	H3389	H3063	H5307		H3956	H4611	H0413	H3068	H4784	

עֲנִי
מַגְדֵּה
עֵינַי
H3519

مجده.عيني لإغظة أرب ضد وأفعالهما لسانهما لأن سقطت، ويهوذا عثرت، أورشليم لأن

9	הַכֶּרֶת	פְּנֵיהֶם	עֲנֵתָה	כָּם	וְחַטָּאתָם	כֶּסֶדֶם	הִדְרִיזוּ	לֹא	כַחֲדוּ	אָזִי	לְנַפְשָׁם	כִּי-
	مَلَامِحُ	وُجُوهِهِمْ	تَشْهَدُ	عَلَيْهِمْ	و-خَطِيئَتُهُمْ	كَسَدُومَ	يُعَلِّثُونَهَا	لَا	يُخْفُونَهَا	وَيْلٌ	لِنَفْسِهِمْ	لأنَّهم-
	H1971	H6440				H5467	H5046	H3808	H3582	H0188	H5315	

נִמְלֹו
חַלְבוּ
לְאֲנָפְסֵיהֶם
רָעָה:
שָׂרָא
H1580
H1992

شرا.لأنفسهم يصنعون لأنهم لنفوسهم ويل يخفونها. لا كسدوم. بخطيتهم يخبرون وهم عليهم، يشهد وجوههم نظر

10	אָמְרוּ	צָדִיק	כִּי-	טוֹב	כִּי-	פָרִי	מַעַל לַיְהוָה	יֹאכְלוּ:
	قُولُوا-لِلَّ	صَدِيقِ	إِنَّهُ-	خَيْرٌ	لِأَنَّ-	ثَمَرَ	أَعْمَالِهِمْ	يَأْكُلُونَ
	H0559	H6662				H6529	H4611	H0398

أفعالهم. ثمر يأكلون لأنهم خيرا للصديق قولوا

11	אָזִי	לְרָשָׁע	רָע	כִּי-	נִמְלֹו	יָדָיו	יַעֲשֶׂה	קֹו:
	وَيْلٌ	لِلشَّرِيرِ	شَرٌّ	لِأَنَّ-	جَزَاءَ	يَدَيْهِ	يُفْعَلُ	بِهِ
	H0188	H7563			H1576	H3027		

به.تعمل يديه مجازاة لأن شرا للشرير. ويل

12	עַמִּי	נַדְשָׁו	מַעֲזָלָל	וְנָשִׁים	מְשָׁלוּ	בֹו	עַמִּי	מְאַשְׁרִיד	מַתְעִים	וְדָרָךְ	אֶרְחֻקֶיךָ
	شَعْبِي	مُسَخَّرُوهُ	صَبِيٍّ	و-نِسَاءً	يَتَسَلَطْنَ	عَلَيْهِ	شَعْبِي	قَادَتِكَ	مُضْلُونَ	و-طَرِيقَ	سُبُلِكَ
		H5065		H0802	H4910			H0833	H8582	H1870	H0734

בְּלֵעוּ:
אִתְּלֹו
—
H1104

مسالكك.طريق ويبلعون مزلون، مرشدوك شعبي، يا عليه. يتسلطن ونساء أولاد، ظالموه شعبي

13	נָצִיב	לְרִיב	יְהוָה	וְעַמֶּד	לְדִין	עַמִּים:
	قَائِمٌ	لِلخِصَامِ	الرَّبِّ	و-وَاقِفٌ	لِيدِينِ	الشُّعُوبِ
	H5324	H7378	H3068	H5975	H1777	

ألشعوب.لدينونة قائم وهو للمخاصمة، أرب أنتصب قد

14	יְהוָה	בְּמִשְׁפָּט	יָבֹוא	עַם-	זְקִנִי	עַמּוֹ	וְאֶתֶם	בְּעֵרְתֶם	הַכָּרֶם	גִּזְלַת	הַעֲנִי
	الرَّبِّ	بِالدِّيُونَةِ	يَأْتِي	مَعَ-	شُيُوخِ	و-رُؤُسَائِهِ	و-أَنْتُمْ	رَعَيْتُمْ	الكَرْمَ	سَلَبٌ	الْبَائِسِ
	H3068	H4941	H0935		H2205	H8269			H3754	H1500	H6041

בְּבֵיתְכֶם:
فِي-بُيُوتِكُمْ

بيوتكم.في ألبائس سلب ألكرم. أكلتم قد «وأنتم ورؤسائهم: شعبه شيوخ مع ألكرامة في يدخل الرب

24	וְהָיָה וְ-יִכּוֹן	תַּחַת בְּדָל	בְּשֵׁם العِطْر	מִזֵּק תֵּן	יִהְיֶה יִכּוֹן	וְתַחַת וְ-בִדָל	תַּחַת וְ-בִדָל	מִעֲשֵׂה עֵמֶל	מִקְשָׁה الشَّعْرِ-المُضَفَّر	קָרְחָה صَلَع
	H1961	H8478	H1314	H4716	H1961	H8478	H8478	H4639	H4748	H7144

וְתַחַת וְ-בִדָל	פְּתוּיָל الرِّدَاء	מִחֲזֵרָה مِنْطَقَة	שָׁק مَسْح	כִּי- لֵאן-	תַּחַת בְּדָל	וְפִי: الجَمَال
H8478	H6614	H4228	H8242	H3587	H8478	H3308

כי الجمال وعض مسح، زنا ألبياح وعض قرعة، أجدائل وعض حبل، المنطقة وعض عفونة، أطييب عوض فيكون

25	מִתְרֵךְ رَجَالِك	בְּחֶרֶב بِالسَّيْف	יִפְלוּ يَسْقُطُونَ	וְנִבְוֵרְתָךְ وְ-أَبْطَالِك	בְּמִלְחָמָה: فِي-الْحَرْب
	H4962	H2719	H5307	H1369	H4421

ألحرب.في وأبطالك بالسيف، يسقطون رجالك

26	וְאָנֹן וְ-תֵנוּךְ	וְאֶבְלוּ وְ-تَنُوح	פְּתִיחֶיהָ أَبْوَابُهَا	וְנִקְתָהּ وְ-مُفْرَعَة	לְאֶרֶץ عَلَى-الأرض	תֵּשֵׁב: تَجْلِس
	H0578	H0056	H6607	H5352	H0776	H3427

الأرض.على تجلس فارغة وهي أبوابها، وتنوح فتش